

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1029/2014****z 26. septembra 2014,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 73/2010, ktorým sa stanovujú požiadavky kvality leteckých údajov a leteckých informácií pre jednotné európske nebo****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 z 10. marca 2004 o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe (nariadenie o interoperabilite) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 5,

keďže:

- (1) V článku 3 ods. 13, článku 7 ods. 5 a článku 10 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 73/2010 <sup>(2)</sup> sa odkazuje na nariadenie Komisie (ES) č. 2096/2005 <sup>(3)</sup>, ktoré bolo zrušené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1035/2011 <sup>(4)</sup>. Odkazy na nariadenie (ES) č. 2096/2005 v nariadení (EÚ) č. 73/2010 by sa preto mali aktualizovať tak, aby odkazovali na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1035/2011.
- (2) V prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 73/2010 sa odkazuje na normy stanovené Medzinárodnou organizáciou pre normalizáciu (ISO). Avšak od prijatia nariadenia (EÚ) č. 73/2010 ISO zrevidovala a prečíslovala niektoré z týchto noriem. Odkazy v nariadení (EÚ) č. 73/2010 na príslušné normy ISO by sa preto mali aktualizovať, aby sa zabezpečil súlad s najnovším číslovaním a vydaním týchto noriem.
- (3) V prílohách I, III a XI k nariadeniu (EÚ) č. 73/2010 sa uvádzajú odkazy na rôzne vymedzenia pojmov a ustanovenia uvedené v prílohe 15 k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Chicagský dohovor), a najmä na jeho dvanásťte vydanie z júla 2004, ktoré obsahuje zmenu č. 34. Od prijatia nariadenia (EÚ) č. 73/2010 Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO) zmenila niekoľko vymedzení pojmov a ustanovení a časť štruktúry prílohy 15 k Chicagskému dohovoru, naposledy v jeho štrnástom vydaní z júla 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37. Odkazy v nariadení (EÚ) č. 73/2010 na prílohu 15 k Chicagskému dohovoru by sa preto mali aktualizovať v záujme plnenia medzinárodných právnych záväzkov členských štátov a s cieľom zabezpečiť súlad s medzinárodným regulačným rámcom Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO).
- (4) Nariadenie (EÚ) č. 73/2010 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre jednotné nebo zriadeného článkom 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 <sup>(5)</sup>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (EÚ) č. 73/2010 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

a) Bod 7 sa nahrádza takto:

„7. ‚balík integrovaných leteckých informácií‘ (integrated aeronautical information package, ďalej len ‚AIP‘) znamená balík v tlačenej alebo elektronickej forme, ktorý pozostáva z týchto častí:

a) publikácie leteckých informácií (aeronautical information publications, ďalej len ‚AIP‘) vrátane zmien;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 26.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 73/2010 z 26. januára 2010, ktorým sa stanovujú požiadavky kvality leteckých údajov a leteckých informácií pre jednotné európske nebo (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 6).<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2096/2005 z 20. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú spoločné požiadavky na poskytovanie leteckých navigačných služieb (Ú. v. EÚ L 335, 21.12.2005, s. 13).<sup>(4)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1035/2011 zo 17. októbra 2011, ktorým sa ustanovujú spoločné požiadavky na poskytovanie leteckých navigačných služieb a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 482/2008 a nariadenie (EÚ) č. 691/2010 (Ú. v. EÚ L 271, 18.10.2011, s. 23).<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba (rámcové nariadenie) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1).

- b) dodatky k AIP;
  - c) NOTAM definovaný v bode 17 a bulletiny predletových informácií;
  - d) obežníky leteckých informácií a
  - e) kontrolné zoznamy a zoznamy platných oznámení letcom (NOTAM);“.
- b) Bod 8 sa nahrádza takto:
- „8. údaje o prekážkach znamenajú údaje týkajúce sa všetkých pevných (dočasných alebo trvalých) a pohyblivých objektov alebo ich častí, ktoré sa nachádzajú v priestore určenom na pohyb lietadla po zemi alebo ktoré sa rozprestierajú nad vymedzeným povrchom určeným na ochranu lietadla počas letu, alebo ktoré sa nachádzajú mimo týchto vymedzených plôch a ktoré boli vyhodnotené ako nebezpečné pre leteckú prevádzku;“.
- c) Bod 10 sa nahrádza takto:
- „10. ‚letiskové kartografické údaje‘ znamenajú údaje zozbierané na účel zhromažďovania letiskových kartografických informácií;“.
- d) Bod 13 sa nahrádza takto:
- „13. ‚poskytovateľ leteckých informačných služieb‘ znamená organizáciu zodpovednú za poskytovanie leteckej informačnej služby s osvedčením v súlade s požiadavkami vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1035/2011;“.
- e) Bod 24 sa nahrádza takto:
- „24. ‚nevyhnutné údaje‘ znamenajú údaje podľa zatriedenia v písmene c) klasifikácie celistvosti vymedzenej v kapitole 1 oddiele 1.1 prílohy 15 k Chicagskému dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len ‚Chicagský dohovor‘);“.
- f) Bod 25 sa nahrádza takto:
- „25. ‚základné údaje‘ znamenajú údaje podľa zatriedenia v písmene b) klasifikácie celistvosti vymedzenej v kapitole 1 oddiele 1.1 prílohy 15 k Chicagskému dohovoru;“.
2. V článku 7 sa odsek 5 nahrádza takto:
- „5. Bez toho, aby bolo dotknuté vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1035/2011, strany uvedené v článku 2 ods. 2 zabezpečia, aby zamestnanci zodpovední za úlohy v rámci poskytovania leteckých údajov alebo leteckých informácií boli primerane vzdelaní, kompetentní a oprávnení na vykonávanie práce, ktorá sa od nich vyžaduje.“
3. V článku 10 sa odsek 1 nahrádza takto:
- „1. Bez toho, aby bolo dotknuté vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1035/2011, strany uvedené v článku 2 ods. 2 vykonávajú a udržiavajú systém riadenia kvality v rozsahu ich činností poskytovania leteckých údajov a leteckých informácií v súlade s požiadavkami stanovenými v časti A prílohy VII.“
4. Príloha I sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
5. Príloha III sa nahrádza znením prílohy II k tomuto nariadeniu.
6. Príloha XI sa nahrádza znením prílohy III k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. septembra 2014

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA I

V prílohe I časti B sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) sa musia poskytovať digitálne v súlade s normami ICAO uvedenými v bodoch 9, 9a a 12 prílohy III;“.

—

## PRÍLOHA II

## „PRÍLOHA III

## USTANOVENIA UVEDENÉ V ČLÁNKOCH A PRÍLOHÁCH

1. Kapitola 3 oddiel 3.7 (Systém riadenia kvality) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
2. Kapitola 3 oddiel 1.2.1 (Horizontálny referenčný systém) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
3. Kapitola 3 oddiel 1.2.2 (Vertikálny referenčný systém) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
4. Kapitola 4 [Publikácie leteckých informácií (AIP)] prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
5. Kapitola 4 oddiel 4.3 (Špecifikácie zmien AIP) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
6. Kapitola 4 oddiel 4.4 (Špecifikácie dodatkov k AIP) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
7. Kapitola 5 (NOTAM) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
8. Kapitola 6 oddiel 6.2 (Poskytovanie informácií v podobe papierových kópií) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
9. Kapitola 10 oddiel 10.1 (Pokrytie plôch a požiadavky na poskytovanie údajov) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
- 9a. Kapitola 10 oddiel 10.2 (Súbor údajov o teréne – obsah, numerická špecifikácia a štruktúra) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
10. Dodatok 1 [Obsah publikácie leteckých informácií (AIP)] k prílohe 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
11. Dodatok 7 (Rozlíšenie pri zobrazovaní pri publikácii leteckých údajov a klasifikácia celistvosti) k prílohe 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
12. Dodatok 8 (Požiadavky údajov o teréne a prekážkach) k prílohe 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby (štrnásť vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37).
13. Špecifikácia skupiny Object Management Group pre jednotný modelovací jazyk (UML), verzia 2.1.1.
14. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO 19107:2003 – Geografické informácie – Priestorová schéma (vydanie 1 – 8.5.2003).
15. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO 19115:2003 – Geografické informácie – Metadáta [vydanie 1 – 8.5.2003 (korigendum Cor 1:2006, 5.7.2006)].
16. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO 19139:2007 – Geografické informácie – Metadáta – implementácia schémy XML (vydanie 1 – 17.4.2007).
17. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO 19118:2011 – Geografické informácie – Kódovanie (vydanie 2 – 10.10.2011).

18. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO 19136:2007 – Geografické informácie – Geografický značkovací jazyk (GML) (vydanie 1 – 23.8.2007).
19. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO/IEC 19757-3:2006 – Informačná technológia – Jazyky Document Schema Definition (DSDL) – Časť 3: Validácia podľa pravidiel – Schematron (vydanie 1 – 24.5.2006).
20. Dokument ICAO Doc 9674-AN/946 – Svetový geodetický systém – Príručka z roku 1984 (druhé vydanie – 2002).
21. Kapitola 7 oddiel 7.3.2 [Algoritmus cyklickej redundantnej kontroly (CRC)] ICAO Doc 9674-AN/946 – Svetový geodetický systém – Príručka z roku 1984 (WGS-84) (druhé vydanie – 2002).
22. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO/IEC 27002:2005 – Informačná technológia – Bezpečnostné metódy – Zásady riadenia informačnej bezpečnosti (vydanie 1 – 15.6.2005).
23. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO 28000:2007: – Špecifikácia systémov riadenia bezpečnosti pre zásobovací reťazec [vydanie 1 – 21.9.2007 reviduje sa a má ho nahradiť vydanie 2 s cieľovým dátumom 31.1.2008 (v štádiu zisťovania)].
24. Eurocae ED-99A, Používateľské požiadavky na letiskové kartografické informácie (október 2005).
25. Medzinárodná organizácia pre normalizáciu, ISO 19110:2005 – Geografické informácie – Metodika vytvárania katalógov charakteristík (vydanie 1).“

---

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA XI

**ROZDIELY OZNÁMENÉ ICAO UVEDENÉ V ČLÁNKU 14**

Kapitola 3 oddiel 3.5.2 (Cyklická redundantná kontrola) prílohy 15 k Chicagskému dohovoru – Letecké informačné služby. (štrnásťte vydanie – júl 2013, ktoré obsahuje zmenu č. 37)“

---